

Zeitschrift: Textiles suisses - Intérieur
Herausgeber: Office Suisse d'Expansion Commerciale
Band: - (1981)
Heft: 1

Artikel: Posamenten : mehr als nur ein Accessoire
Autor: [s.n.]
DOI: <https://doi.org/10.5169/seals-794381>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

Conditions d'utilisation

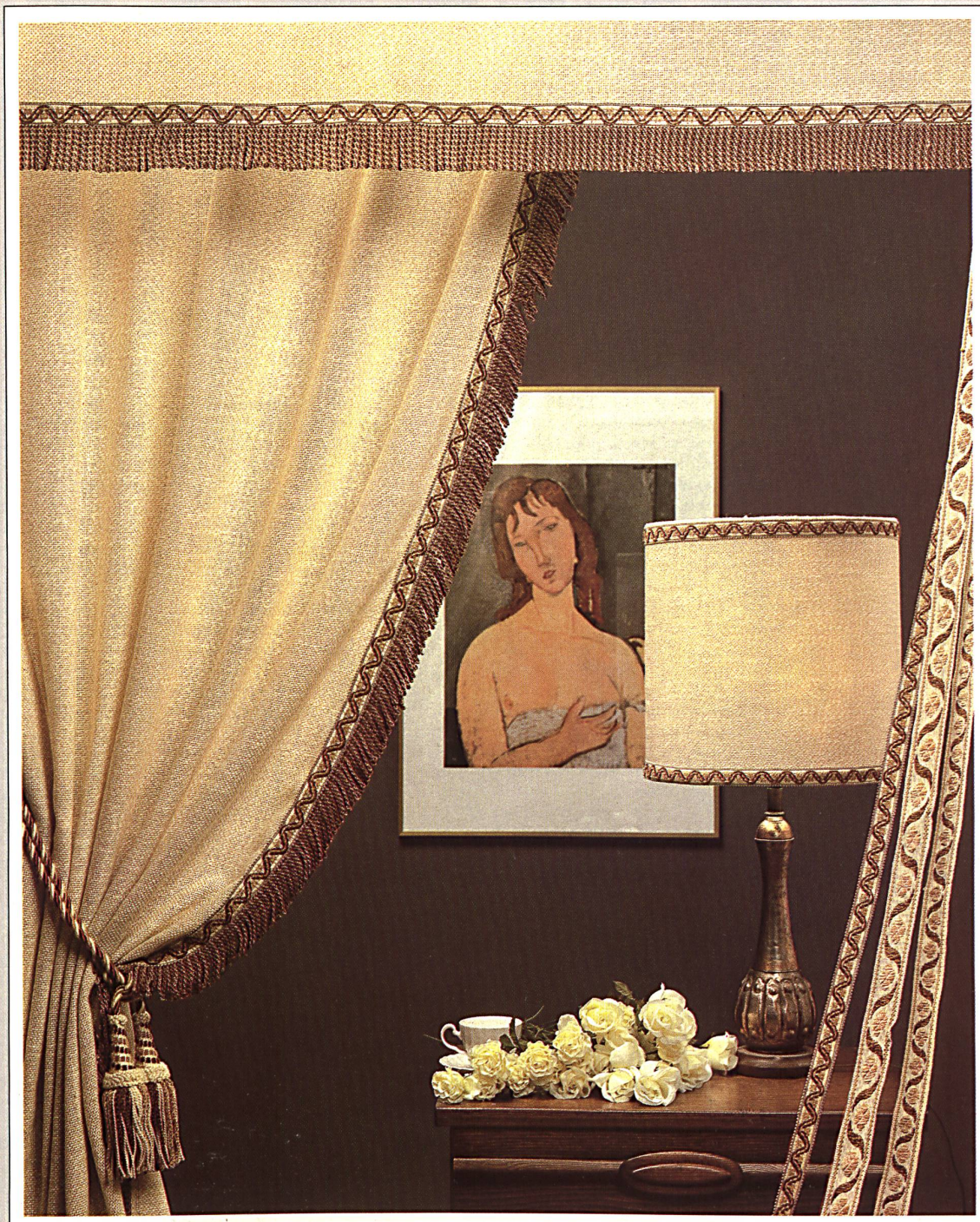
L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

Download PDF: 17.05.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>



POSAG AG
MUTTENZ

Die Posamentenfabrik Posag AG, MuttENZ, hat ihre alle Spezialitäten dieses Dekorationsbereichs umfassende Kollektion um einen sowohl sehr praktischen wie auch ästhetischen Artikel erweitert. Zehn Millimeter dicke Kordeln für Deckenabschlüsse oder beliebige Zusatzdekorationen können – abgestimmt auf das übrige Sortiment – in MuttENZ neu bezogen werden. Elegant rustikale Borten mit Velourseffekt, Fransen und schwere aufwendige Embrassen werden in satten Naturfarben, Pastell- oder sanften Herbstkoloriten auf hellerem Fond angeboten. Dazu assortiert bietet die Posag AG auch alle notwendigen Zutaten an, was die Verarbeitung natürlich wesentlich erleichtert.

La fabrique de passementerie Posag SA à MuttENZ, dont la collection contient toutes les spécialités de cette branche de la décoration, a enrichi son assortiment d'un article non seulement très pratique mais aussi d'un très bel effet. Il s'agit d'un cordon de dix millimètres d'épaisseur pour les finitions au plafond ou pour d'autres usages de décoration. Cet article, assorti avec le reste de la collection, peut être maintenant obtenu à MuttENZ. L'assortiment contient d'élégants galons rustiques avec effet de velours, des franges et des embrasses riches et lourdes en coloris nature généreux, en tons pastel ou automnaux doux sur fond clair. Et la Posag SA offre aussi tous les accessoires nécessaires, ce qui facilite notablement le travail.

The Posag Ltd. Passementerie Factory, at MuttENZ, has completed its collection of the many specialities in this branch of decoration with an article that is not only very practical but also very beautiful. As a consequence, Posag is now able to supply ten millimetre thick cord – matching the rest of the collection – for the beading at the top of wallpaper and other decorative purposes.

The wide range of articles includes elegant rustic braids with a velvety effect, fringes and rich heavy curtain loops in full-bodied natural colours, as well as pastel or soft autumnal shades on a lighter ground. Posag Ltd. also offers all necessary accessories to match which considerably simplifies the work of interior decorators.

La Fabbrica passamanterie Posag SA, di MuttENZ, ha incluso nella sua collezione – che contiene tutte le specialità di questo ramo dell'arredamento – un articolo molto pratico ed estetico. A MuttENZ si offrono ora cordoncini spessi 10 mm, assortiti con il resto della scelta, adatti per le bordature delle coperte nonché tutte le decorazioni addizionali.

Si offrono pure galloni elegantemente rustici, con effetto di velluto, frange e braccioli ricchi e pesanti in colori naturali saturi, pastelli oppure soffici colori d'autunno su sfondo più chiaro. In assortimento, la Ditta Posag SA presenta infine tutti gli accessori necessari, atti a facilitare notevolmente la confezione.

Der textilen Innendekoration gebührt gerade in unserer vom Beton, Metall und anderen neuzeitlichen Baumaterialien beeinflussten Zeit ein zu Recht bevorzugter Platz. Ist sie es doch, die kalte funktionelle Nüchternheit zur gemütlichen, stillvollen Wohnatmosphäre aufwertet. In diesem Bereich spielen gepflegte Posamenten eine sehr wichtige Rolle. Die Vielfalt der in der Schweiz hergestellten Posamenten ermöglicht es, ein ganzes Raumkonzept – und sei es noch so unkonventionell – zur überzeugenden Einheit zu gestalten, schaffen die Besatzartikel, Kordeln, Borden, Fransen, Quasten oder Embrassen doch eine durch das ganze Ameublement führende, verbindende Linie.

Neben den klassischen, in reicher Auswahl und mit allen erforderlichen Zutaten erhältlichen Stilposamenten, werden gegenwärtig vor allem dezent rustikale Artikel angeboten. Gehäkelte, leichte Galons, die sich auch für feinere Gewebe und Strukturen eignen, semi-transparente Qualitäten und der Einsatz von Effektgarnen bringen neue Impulse. Geradezu unbeschränkt ist in allen Sparten das Farbsortiment, auch speziellste Wünsche können durch das totale Angebot hindurch erfüllt werden.

POSAMENTEN – MEHR ALS NUR EIN ACCESSOIRE

F Dans notre monde influencé par le béton, le métal et d'autres matériaux de construction modernes, les textiles pour la décoration intérieure méritent une place privilégiée. Car ce sont précisément eux qui donnent à la sobriété fonctionnelle et glacée la chaleur et la cordialité qui rendent les intérieurs habitables. Dans cet ordre d'idées, la passementerie joue un rôle important. La variété des articles de passementerie fabriqués en Suisse permet de donner à tout un ensemble de pièces – et le moins conventionnel du monde – un accent convainquant d'unité, quand garnitures diverses, cordelières, galons, franges, glands, pompons et embrasses forment une chaîne unissant les diverses unités de l'ameublement.

A côté des articles de passementerie classiques et leurs nombreux accessoires, dans un choix varié, on offre surtout aujourd'hui des articles de genre rustique. Légers galons crochetés, qui s'accordent aussi avec des structures et des tissus légers, qualités semi-transparentes ainsi que l'usage de fils pour effets donnent de nouveaux points de départ. La carte des coloris est pour ainsi dire illimitée pour tous les articles et la richesse de l'offre totale permet de répondre aux vœux les moins conventionnels.

E In our day and age dominated more and more by concrete, metal and other modern building materials, textiles deserve a privileged place in interior decoration. For they are capable of adding the warmth and comfort required to make a home to the otherwise cold and functional framework. In this field, passementerie plays a very important part. The variety of passementerie articles made in Switzerland makes it possible to create a unifying effect running through a whole series of rooms – even the most unconventional – by the use of trimmings of all kinds, cords, braids, fringes, tassels and curtain loops, which succeed in binding the whole furnishing scheme together.

In addition to the wide range of classical period passementerie with all necessary accessories, the present choice comprises mainly quiet rustic articles. Light crocheted braids, also suitable for use with finer fabrics and structured materials, semi-transparent qualities as well as the use of effect yarns offer new scope. In all fields, the choice of colours is practically unlimited and even the most unconventional demands can be fulfilled thanks to the richness of the colours available.

I In un'epoca caratterizzata da materiali di costruzione nuovi, come il cemento armato, il metallo, ecc., all'arredamento tessile dell'interno spetta di diritto un posto preferenziale. Ciò perchè è proprio l'arredamento che trasforma la fredda razionalità funzionale in una piacevole atmosfera di casa, piena di stile. In questo campo le passamanterie di qualità rivestono una grande importanza: la varietà delle passamanterie prodotte in Svizzera permette di conferire ad un criterio d'arredamento, anche al meno convenzionale, una convincente unità d'intento, dato che le passamanterie – cordicelle, galloni, frange, nappe o braccioli – creano una linea impegnativa che attraversa tutto l'ammobiliamento.

Oltre alle classiche passamanterie di stile, disponibili in ricca scelta e con tutti gli accessori necessari, si offrono attualmente soprattutto articoli discretamente rustici. Dai leggeri galloni all'uncinetto, adatti pure per i tessuti e le strutture più fini, dalle qualità semi-trasparenti e dall'impiego di filati d'effetto partono impulsi nuovi. In tutti i campi l'assortimento dei colori è praticamente illimitato, l'offerta globale è capace di esaudire anche i desideri più speciali.



Posamenten, die bis anhin vorwiegend bei Dekogeweben und Möbelbezugsstoffen Verwendung fanden, entdecken allmählich auch den Gardinenbereich. Die AG Posamentenfabrik Zofingen bringt neben dem bisherigen, vielseitigen Sortiment mit allen dazupassenden Zutaten eine neue Kollektion leichter und schmiegsamer Artikel auf den Markt, die sich vorzüglich für Tagesvorhänge, Sunstores und klassische Strukturgardinen einsetzen lassen. Auch hier hat man wie gewohnt auf ein umfassendes Angebot geachtet, so dass vom Lampenschirm mit assortierter Litze bis zum Treppenseil alle Ansprüche befriedigt werden können. Für dieses jüngste Kind der Firma werden warme Naturtöne mit teilweise intensiveren Farbakzenten bevorzugt.

Les articles de passementerie utilisés autrefois principalement sur les meubles et avec les tissus pour la décoration s'étendent peu à peu au domaine des voilages. La Fabrique de Passementerie SA à Zofingue a donc adjoint à la variété d'articles que comprend son assortiment traditionnel, avec tous leurs accessoires, une nouvelle collection d'articles légers et souples qui conviennent pour les voilages, les «sunstores» et les classiques voilages structurés. Dans ce domaine, on s'est efforcé, comme toujours, de présenter un choix complet, de sorte que tous les désirs peuvent être satisfaits, du galon pour abat-jour à la cordelière d'escalier. Pour ces dernières créations ce sont des tons nature chauds qui ont la préférence avec partiellement des accents plus intenses.

AG POSAMENTENFABRIK ZOFINGEN, ZOFINGEN

Passementerie formerly used mainly for curtaining fabrics and upholstery is now gradually being used more and more on net curtains too. The Passementerie Factory Ltd., at Zofingen, has therefore increased the wide variety of articles in its traditional collection with a new range of light and supple trimmings specially designed for net curtains, sun-blinds and classical structured nets. Here too, the firm has made a point, as always, of presenting a complete range so that all requirements can be satisfied, from the braid round lampshades to the rope for stairways. The firm's latest trimmings favour warm natural shades with a number of brighter touches of colour.

Poco a poco le passamanterie, che finora trovavano impiego soprattutto nei tessuti per arredamento e nelle stoffe per mobili, partono alla scoperta delle tendine. Oltre al tradizionale e ricco assortimento, con tutti gli accessori, la SA Fabbrica passamanterie di Zofingen mette sul mercato una nuova collezione d'articoli leggeri e flessibili, meravigliosamente pensati per tende diurne, sunstore e classiche tendine strutturate. Come d'uso, si è cercato anche in questo caso di presentare un'offerta completa, cosicché, dal lampadario, con il cordoncino assortito, al cordone per la scala, tutti i desideri possono essere soddisfatti. Per questa recentissima creazione della Ditta si sono preferiti caldi colori naturali, in parte con qualche accento più intenso.